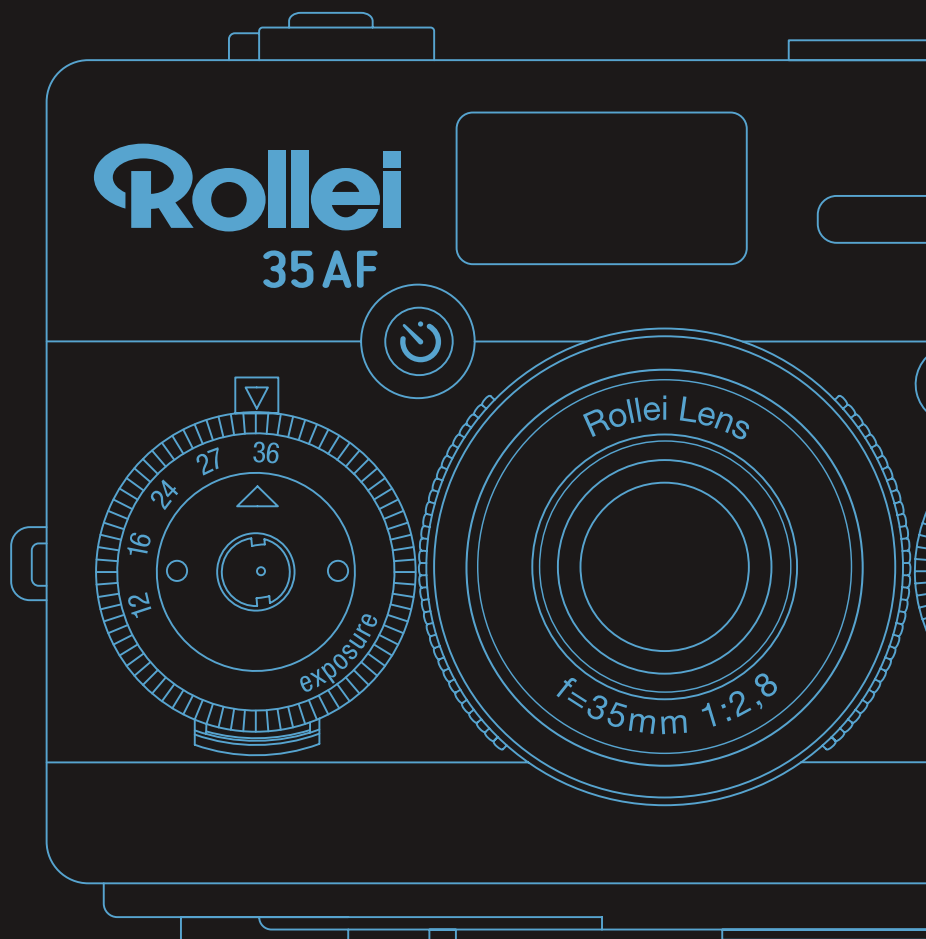


Rollei 35AF

РЪКОВОДСТВО НА БЪЛГАРСКИ ЕЗИК



Предговор

Запознайте се с Rollei 35 Remastered.

Докато нашата компания се развива през годините, едно нещо остава непроменено. В Rollei ние поддържаме най-високия стандарт за качество, който се предава повече от век.

Емблематичният фотоапарат Rollei 35 заема специално място в кръвната линия на Rollei и в сърцето на много известни фотографи. От Даян Арбъс до Линда Роншат и дори Нейно Величество кралица Елизабет, този фотоапарат завладява въображението на най-емблематичните художници в света. Тази историческа традиция сега продължава с Rollei 35AF. С прецизно внимание към детайла, ние запазиме същността на оригинала, докато вървим напред с функции, подходящи за бъдещето на филмовата фотография.

Rollei 35AF разполага както с АВТОМАТИЧНА, така и с ръчна система за измерване на експозицията, осигурявайки бързо и надеждно снимане. По-специално, неговата специално проектирана функция за автоматично фокусиране, захранвана от технологията LiDAR, гарантира, че вашите обекти са винаги на фокус. С допълнителни функции като OLED дисплей, вградена светкавица и други, Rollei 35AF дава възможност на всеки да разгърне вътрешния си фотограф.

Прочетете **Ръководство за бърз старт** за да ви помогне да започнете да снимате веднага. Желаем ви много страхотни снимки, докато продължавате нашата историческа традиция с вашия Rollei 35AF.

Преди първа употреба

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и инструкциите за безопасност, преди да използвате уреда за първи път.

Запазете инструкциите за експлоатация заедно с устройството за бъдеща употреба. Ако други хора използват това устройство, направете това ръководство достъпно за тях. Ако предадете устройството на трета страна, това ръководство принадлежи на устройството и трябва да се достави с него.

Обяснение на символа

Следните символи са използвани в това ръководство върху опаковката.



Продуктите, маркирани с този символ, отговарят на всички съответни разпоредби на общността на Европейското икономическо пространство.

Инструкции за безопасност

Опасности за деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности (напр. частично

хора с увреждания, възрастни хора с намалени физически и умствени способности) или липса на опит и знания (напр. по-големидеца).

– Този продукт може да се използва от деца над 14 години. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да бъдат

извършвани от деца без надзор.

– Опаковъчният материал не е играчка. Не позволявайте на децата да си играят с опаковъчния материал. Те могат да получат уловени в него и да се задушат, докато играят.

– Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не си играят с малки части (винтове, тапи, карта с памет, батерии /акумулаторни батерии). Ако подозирате, че е погълната малка част, незабавно се консултирайте с лекар.

– Съхранявайте малките части така, че да са недостъпни за деца и животни.

ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване!

Неправилното боравене с продукта може да доведе до наранявания.

– Отстранете незабавно батерията и, ако е необходимо, кабела за зареждане, ако има необичайни шумове или миризми или дим от корпуса. **ЗАБЕЛЕЖКА!**

Опасност от материални щети!

Неправилното боравене с продукта може да доведе до повреда.

– Никога не поставяйте устройството върху или близо догорещи повърхности (напр. котлони и др.) или открит огън. Никога не излагайте на

устройството на прекомерни температури (нагряване и др.).

– Никога не наливайте течност в уреда.

– Никога не използвайте парочистачка за почистване.

– Не използвайте уреда, ако пластмасовите или метални части на уреда имат пукнатини или пукнатини или са станали деформиран.

– Работете внимателно с устройството. Удари, падания или удари могат да повредят устройството.

– Извадете батерията, ако няма да използвате продукта за дълъг период от време, за да предотвратите повреда

от изтекла батерия.

– Използвайте продукта само в температурен диапазон между

–10 °C и +60°C. Продуктът е подходящ за използване в тропически климат.

– Не модифицирайте продукта.

– Никога не отваряйте корпуса, оставете ремонта на квалифициран персонал. Свържете се със специализиран сервиз за това

цел.

Отговорности и гаранционни искове са изключени в случай на ремонт, извършен самостоятелно, неправилно

връзка или неправилна работа.

– Не работете с уреда, ако има видими повреди или дефекти. Когато не използвате уреда, почиствете го или възникне повреда,

винаги изключвайте уреда, изваждайте батерията и прекъсвайте всички връзки.

– Ако продуктът има проблеми поради статичен разряд, изключете устройството и го включете отново след около 10 секунди.

Предупреждение за батерията

– Никога не разглобявайте, мачкайте или пробивайте батерията и не оставяйте батерията да предизвика късо съединение. Не излагайте батерията на среда с висока температура, ако батерията протече или се издуе, спрете да продължите да я използвате.

– Винаги зареждайте с определеното зарядно устройство. Риск от експлозия, ако батерията бъде сменена с неправилен тип.

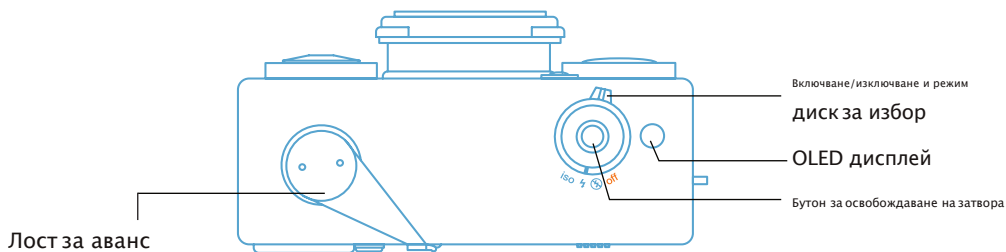
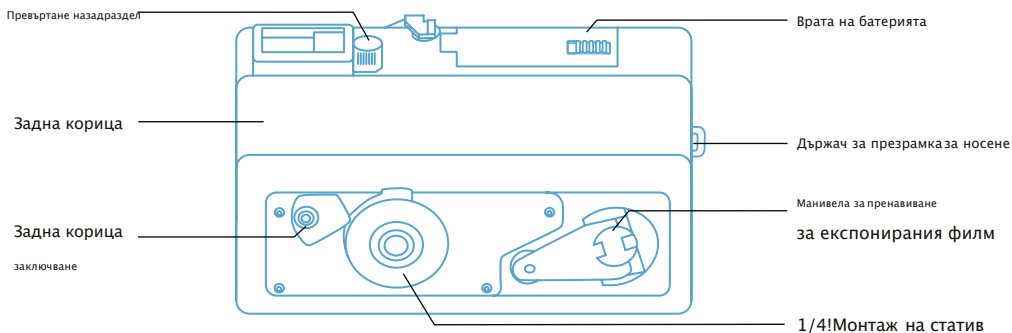
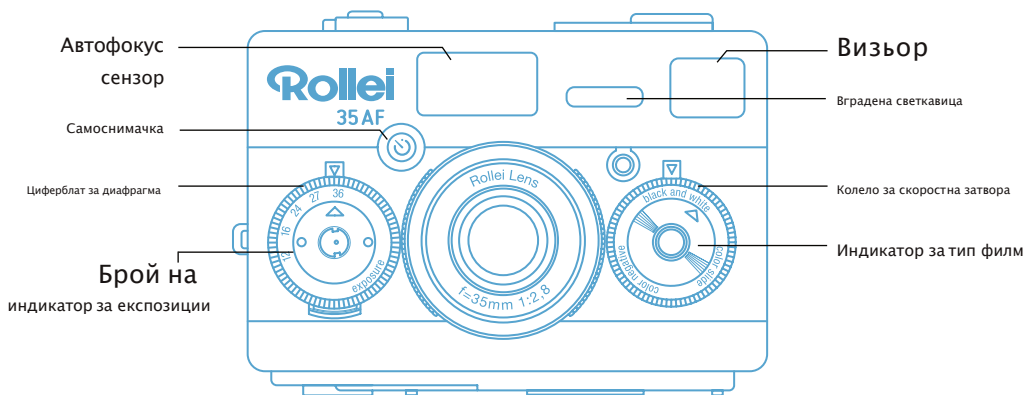
– Пазете батерията далеч от деца.

– Батериите могат да експлодират, ако бъдат изложени на открит огън. Никога не изхвърляйте батериите в огън.


– Следвайте местните разпоредби за изхвърляне на използвани батерии.

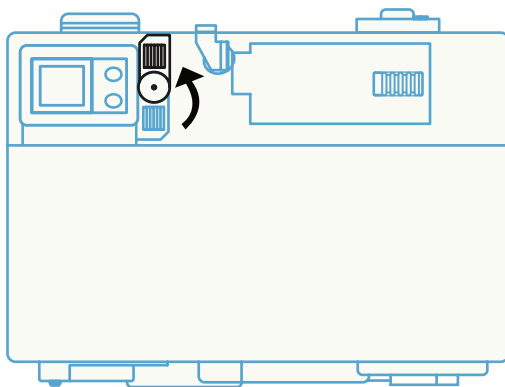
– Преди да изхвърлите устройството, извадете батерията.

Части на фотоапарата



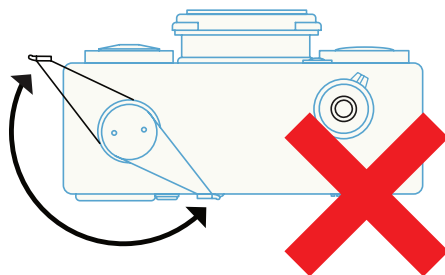
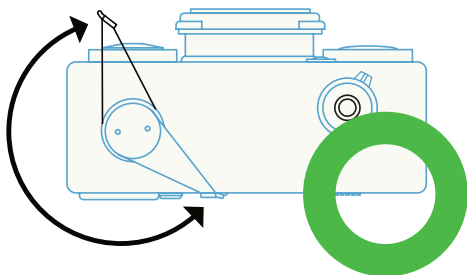
Важно забележка

- След последната снимка завъртете раздела за превъртане назад нагоре преди превъртане на филма назад. 



- За да подготвите фотоапарата за следващия кадър, придвижете лоста докрай както ще върви. Моля, уверете се, че лостът за напред е завъртян **докъдето може да стигне** както е показано на снимката, докато върхът на лоста стане **сочещи напред**.

Неуспешното придвижване на лоста може да доведе до припокриващи се рамки.



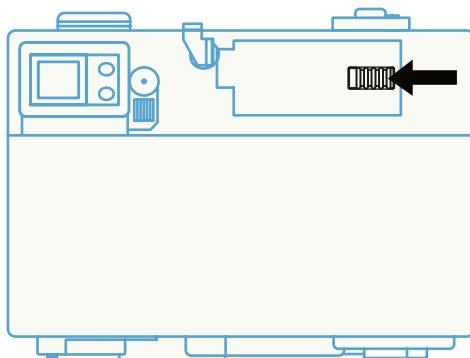
Ръководство за бърз старт

●Поставяне на батерията

Преди да използвате фотоапарата, поставете батерията. Плъзнете наляво и леко повдигнете вратичката на батерията нагоре, за да поставите батерията CR2.

Моля, уверете се в правилната посока на положителния (+) и отрицателния (-) клеми на батерията.

Ако вашият фотоапарат вече включва батерии, просто ги извадете прозрачна изолираща лента на батерията, за да започнете да я използвате.

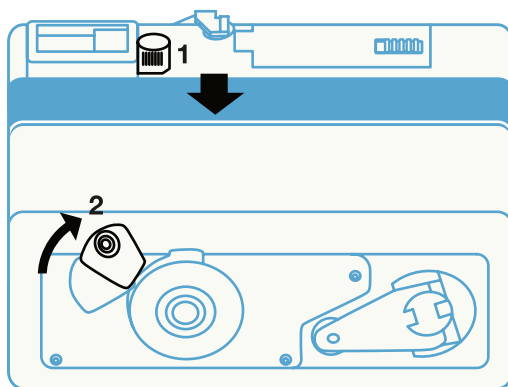


●За да предотвратите изтощаването на батерията, превключете камерата на **изключено** след употреба.



Отваряне на задния капак

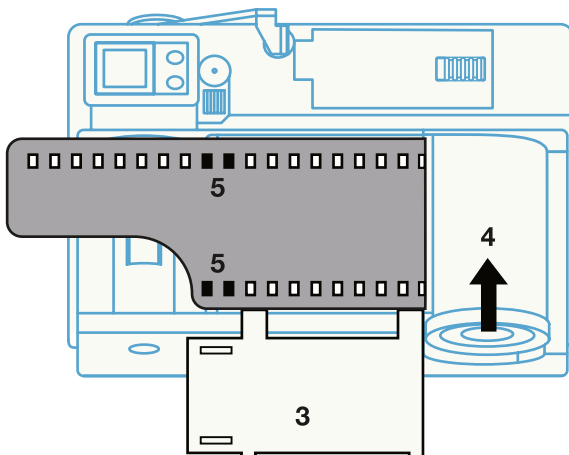
Намалете лоста (1). Отключете гърба (2) и го издърпайте.



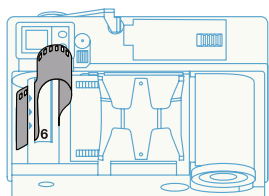
Поставяне на филма

Отворете притискащата плоча (3).

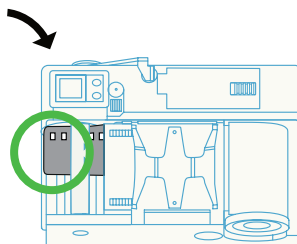
Натиснете касетата (4) и издърпайте фолиото, докато двата перфорирани ръба влязат в зъбците на зъбното колело (5). След това завъртете притискащата плоча (3) над филма и го задръжте натиснат.



Натиснете водача на филма през слота (6) от страната с трите бели стрелки.

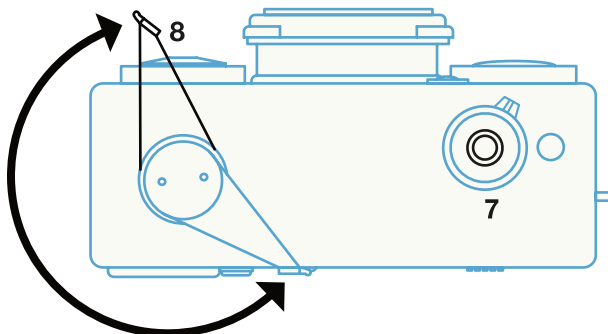


Тази страна трябва да се показва
2 до 3 дупки.



Все още не затваряйте гърба. Включете фотоапарата и натиснете бутона за освобождаване на затвора (7) здраво докрай. Издърпайте лоста за навиване (8) през целия път до спирането му.

Повторете това действие, докато фолиото се навие напълно в макарата.

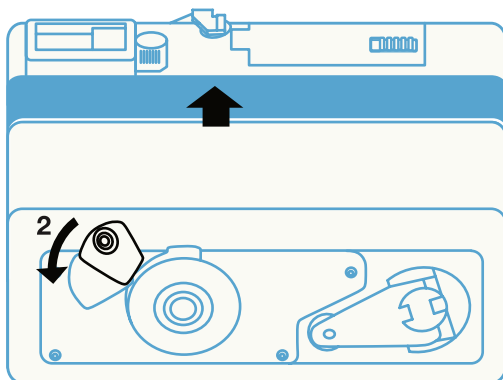


НЕ правете (7) и (8) едновременно

Затваряне на задния капак

Натиснете задния капак на камерата обратно на мястото му и затворете ключалката на задния капак (2) до спиране.

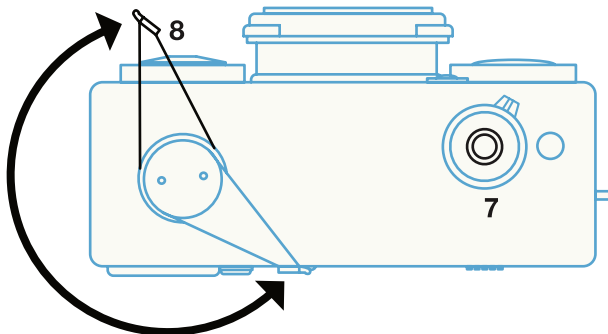
Проверете дали гърбът е здраво закрепен и дали ISO на OLED дисплея съвпада с това на вашия филм.



Правене на снимки

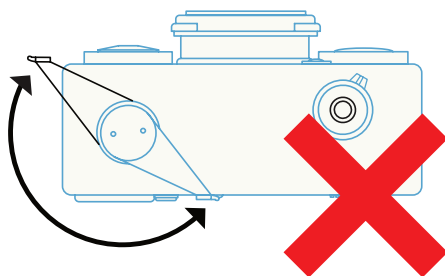
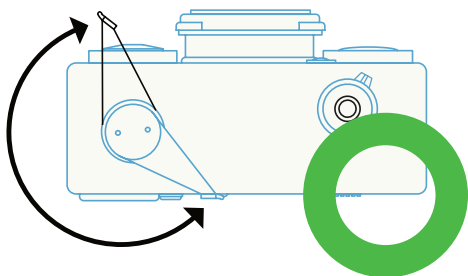
Натиснете бутона за освобождаване на затвора (7) **твърдо** докрай **надолу** да снимаш.

За да подготвите фотоапарата за следващата снимка, завъртете лоста за напред (8) **навън докъдето ще стигне**.



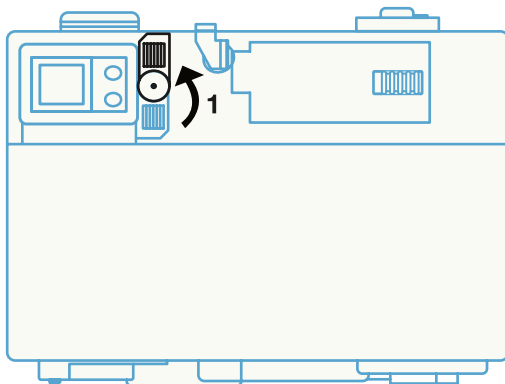
Моля, уверете се, че лостът за напред е завъртян докъдето може да стигне,
както е показано на илюстрацията по-долу, докато върхът на лоста се изправи и сочи
напред.

В противен случай това може да доведе до припокриващи се рамки.



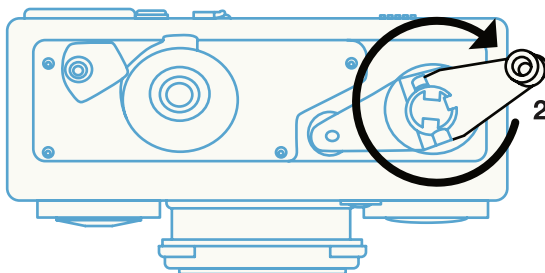
Навиване на филма

След като заснемете окончателната експозиция на вашата ролка, филмът трябва да се пренави. Обърнете раздела за превъртане назад (1) нагоре.



Разгънете манивелата за обратно навиване (2) и гозавъртете по посока часовниковата стрелка (по посока на стрелката), докато съпротивлението от издърпване на фолиото изчезне. Сгънете отново манивелата за пренавиване и обърнете надолу накрайника за пренавиване (1). Отворете задния капак, както е указано по-горе (стр.4) и извадете касетата с филм.

Време е да обработите вашия филм!



Снимане с Rollei 35AF

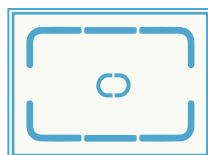
Автофокусиране

Автофокус (непрекъснато от 70см до ∞)

Позволявайки прецизно фокусиране от 70 см до безкрайност, най-съвременната технология LiDAR елиминира необходимостта от отгатване на фокусното разстояние. С автофокуса процесът става много по-бърз, по-лесен и по-удобен за потребителя.

Централно място за автофокус

Дръжте желания обект в централната точка на рамката, като се уверите, че няма видими препятствия между камерата и обекта.



Натискането на бутона на затвора наполовина ще активира автофокуса, задържането на натиснат наполовина ще заключи разстоянието. Зеленият и оранжев светлинен индикатор също ще светнат при натискане наполовина на бутона на затвора, показвайки дали фокусът или светкавицата са готови или не за заснемане на снимка.

Какво означават светлинните индикатори

 Зелено	Фокусът е готов
 Мигащо зелено	Фокусното разстояние е твърде близко
 портокал	Светкавица готова
 Мигащо оранжево	Зареждане на светкавица

Селектор на режим



Селектор на режим

ISO /Светкавица /Без светкавица /Изкл

ISO

Фотоапаратът автоматично ще открие ISO на филма, ако е DX кодиран. Ако филмовата касета не съдържа DX код, ISO по подразбиране ще бъде зададено на 100. За да зададете ISO ръчно, натиснете бутона за селфи, за да преминете през наличните ISO опции, показани на OLED дисплея, и спрете, когато се появи желаният ISO.

Светкавица

Светкавицата ще се задейства при всички снимки, освен при много ярки сцени.

Светкавицата ще регулира интензитета си въз основа на разстоянието до обекта за оптимално осветление. За по-ярък светкавичен ефект:

- Използвайте режим на светкавица **SA+2**компенсация на диска за скорост на затвора

- Използвайте по-големи отвори катол **f/2.8** или **f/4.0** за по-дълъг обхват на светкавицата на закрито.

Без светкавица

Светкавицата е принудително изключена през цялото време, дори когато сцената е тъмна.

Изкл

Изключва камерата. Винаги настройвайте на „изключено“, когато камерата не се използва, за да предотвратите изтощаването на батерията.

ISO селектор

Изберете желаната скорост на филма (ISO)

Когато касетата с филм бъде поставена, фотоапаратът автоматично ще открие ISO на филма чрез своя DX код. Ако на филма няма DX код, ISO по подразбиране ще бъде зададено на 100.

Обърнете внимание, че четецът на DX Code ще зададе по подразбиране следната ISO скорост до най-близката скорост: 25, 50, 80, 125, 160, 250, 320, 640. Ако искате да снимате при тези специфични скорости, моля, заменете ръчно ISO.

За да отмените откритата скоростна филма (ISO), изпълнете следните стъпки:

След като изберете ISO за избор на режим, натиснете бутона за селфи, за да преминете през наличните ISO опции, показани на OLED дисплея, и спрете, когато се появи желаната ISO. Имайте предвид, че като замените и изберете различна ISO стойност на Rollei 35A Фот ISO на филма, ще преекспонирате или недостатъчно експонирате филма.

Пример: Ако е заредена ролка филм с ISO 100 и ISO е ръчно избрано на 25, вашите снимки ще бъдат преекспонирани с +2EV. При този сценарий ще се постигне умишлено преекспониране.

Пример: Ако е заредена ролка филм с ISO 100 и ISO е ръчно избрано на 200, вашите снимки ще бъдат недоекспонирани с -1EV. При този сценарий ще бъде постигнато умишлено недостатъчно експониране.

Замяната на ISO настройките ви позволява да персонализирате експонацията според вашите творчески предпочитания.

Селектор на скоростта на затвора

Скорост на затвора: AUTO, A+1, A+2, A-1, A-2, LT, 1/500, 1/250, 1/125, 1/60, 1/30, 1/15, 1/8, 1/4, 1/2, 1

Има 3 вида в селектора за скоростна затвора, включително:

- **Автоматични режими (A-2, A-1, AUTO, A+1, A+2)**

Автоматичните режими осигуряват удобно и безпроблемно снимане, идеално за случаите, когато искате да се съсредоточите върху снимането и да не се притеснявате за настройките.

- **Ръчни режими (1/500, 1/250, 1/125, 1/60, 1/30, 1/15, 1/8, 1/4, 1/2, 1)** Поемете пълн

творчески контрол върху експозицията, като използвате ръчните режими.

Регулирайте скоростта на затвора според вашите предпочитания, за да постигнете желаните светлинни и сенчести ефекти.

- **LT режим (дълги експозиции: 2, 4, 6, 8, 10, 15, 30, 60)**

Специално проектиран за заснемане на нощни сцени и артистични ефекти, режимът LT предлага по-дълго време на експозиция.

Селектор на скоростта на затвора

Автоматични режими (A-2, A-1, AUTO, A+1, A+2)

- Използвайте **АВТОМАТИЧНО** ако не сте сигурни.
- Използвайте **A+2** за ефект на висок ключ, което води до по-ярки изображения с увеличени акценти.
- Използвайте **A-2** за ефект на нисък ключ, което води до по-тъмни изображения с подобрена зърнистост.

За разлика от цифровата фотография, 35-милиметровата филмова фотография предлага широка свобода на действие, което ѝ позволява да се справи с недоекспониране от приблизително 2 до 3 стопа и свръхекспониране с до 6 стопа (в зависимост от конкретния използван филм).

Както цветният, така и черно-белият филм могат да понесат редица вариации на експозицията, без да се компрометира значително качеството на крайното изображение.

Селектор на скоростта на затвора

Ръчни режими (1/500, 1/250, 1/125, 1/60, 1/30, 1/15, 1/8, 1/4, 1/2, 1)

Когато снимате в ръчен режим, имате пълен контрол върху настройките на експозицията на фотоапарата, за да постигнете желания резултат.

В този режим, докато насочвате камерата към сцена, OLED дисплеят ще покаже икона, която показва дали сцената е твърде ярка, твърде тъмна или перфектно експонирана при текущите настройки. Иконата също така показва броя стопове, с които текущите настройки преекспонират или недоекспонират сцената.

За да получите друго показание на светломера и допълнително да прецизирате настройките си, просто преместете камерата отново. Това ви позволява да настроите фино експозицията и да заснемете желания кадър с прецизност, докато снимате в ръчен режим.

Като алтернатива можете също да използвате свой собствен светломер или да инсталирате приложение за смартфон за измерване. Задайте „ISO“ и „Апертура“, след това вземете отчитането на скоростта на затвора и изберете желаната скорост за оптимална експозиция.

Селектор на скоростта на затвора

Режим LT (дълги експозиции: 2, 4, 6, 8, 10, 15, 30, 60)

Фотографията с дълга експозиция включва оставяне на затвора на фотоапарата отворен за продължително време, за да се създадат уникални и визуално поразителни ефекти.

След като изберете режим LT, натиснете наполовина бутона на затвора, за да преминете през наличните опции за време, показани на OLED екрана, като спрете, когато се появи желаното време (в секунди).

В този режим можете да изберете различни дълги времена на експозиция, като 2, 4, 6, 8, 10, 15, 30 или 60 секунди. Това ви позволява да заснемате зашеметяващи светлинни рисунки, да създавате замъгляване на движението за водопади, да постигате гладки водни и облачни ефекти, да улавяте автомобилни пътеки и да снимате при условия на слаба светлина, разширявайки вашите творчески възможности.

Селектор на блендата

Апертура (f/2.8, f/4, f/5.6, f/8, f/11, f/16)

Апертура:

В Rollei 35AFимате възможност да избирате от няколко настройки на блендата: f/2.8, f/4, f/5.6, f/8, f/11 и f/16. Блендата се отнася до размера на отвора на обектива, който контролира количеството светлина, навлизащо във вашия фотоапарат. Той пряко влияе върху яркостта на снимката и дълбочината на полето.

По-голяма бленда: f/2.8 –f/5.6

Перфектен за портрети

С по-широка бленда (по-широкотвор на обектива), повече светлина влиза във фотоапарата, което води до по-ярка снимка. Снимката ще има по-малка дълбочина на полето и замъглен фон, създавайки привлекателен ефект, който привлича вниманието към обекта и подобрява цялостната естетика. Това е популярен избор сред фотографите.

По-малка бленда: f/11–f/16 Идеален за

пейзажи и групови снимки

При по-малка бленда (по-малъкотвор на обектива) в камерата влиза по-малко светлина. Снимката ще има по-голяма (неочевидна) дълбочина на полето, което гарантира, че повече обекти в сцената, включително фона, са на фокус. Това създава детайлна и цялостна композиция.

Бутон за освобождаване на затвора

Бутон за освобождаване на затвора

Бутонът за освобождаване на затвора има **2 етапа** при натискане. Лекото и премерено натискане ще регистрира „натискане наполовина“, при което бутонът се движи само наполовина, което задейства автофокуса. Силното натискане на бутона ще премине отвъд натискането наполовина и докрай, което задейства затвора.

Натискане наполовина: Натиснете леко надолу, за да задействате автофокуса, който ще се фиксира върху обекта в централната точка на рамката. Задържането на натискането наполовина ще запази фокусното разстояние заключено, докато можете да прекадрирате снимката. Заключването на фокуса ще бъде освободено, след като натиснете наполовина. **Rollei 35AF** използва LiDAR за фокусиране, така че избягвайте да блокирате сензора за автоматично фокусиране, когато фокусирате.

Пълна преса: Натиснете силно докрай, за да направите снимка.

Напредък на филма: След като натиснете бутона за освобождаване на затвора, за да направите снимка, ще трябва да завъртите докрай лоста за напред, за да преминете към следващия кадър. Ако не успеете да придвижите напълно рамката, бутонът на затвора няма да се нулира или да изскочи обратно, което ви пречи да направите друга снимка.

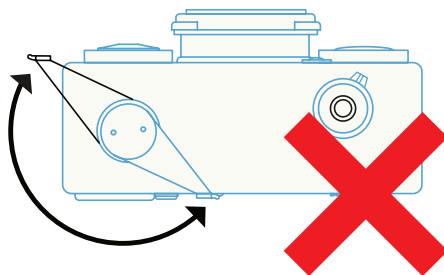
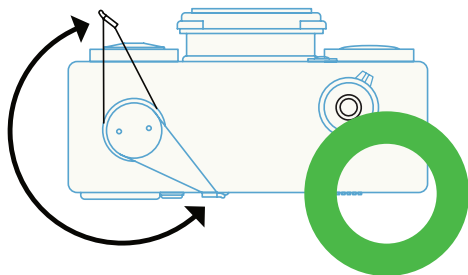
Лост за превъртане на филма

Лост за превъртане на филма

Преди да превъртите филма, уверете се, че сте освободили бутона за освобождаване на затвора.

По време на процеса на навиване на филма, завъртете лоста за навиване навън докрай. Избягвайте да го коригирате само леко; вместо това направете 3/4 кръгово завъртане, докато върхът на лоста сочи напред. Ако рамката не се придвижи напълно, това може да доведе до припокриващи се рамки.

След навиване на филма, можете да продължите към заснемането на следващата снимка.



Брояч на кадри

Когато натиснете наполовина бутона за освобождаване на затвора, OLED дисплеят ще покаже броя на вече заснетите кадри в ролката.

1. По подразбиране дисплеят на брояча на кадрите показва „-2“когато не е поставен филм, тъй като ще трябва да придвижите филма два пъти при зареждане.
2. След като филмът е зареден правилно, броячът на кадрите на OLED дисплея ще покаже „0“, което показва, че можете да започнете да снимате.
3. Докато правите снимки, броячът на кадрите ще показва съответно броя на кадрите, които вече са заснети в ролката.
4. Когато стигнете до края на хвърлянето, лостът за напредване ще бъде ограничен и няма да напредва повече.

Самоснимачка

The **10-секунднообратноброен** таймерът е полезна функция, специално предназначена за заснемане на селфита и групови снимки. В долната част на камерата има отвор за монтиране на статив и може да се използва със стандартна стойка за статив 1/4" за закрепване на камерата към статив.

1. Натиснете бутона за селфи, разположен до обектива на камерата, за да активирате режима за селфи.
2. Когато сте готови да направите снимка, натиснете бутона на затвора, за да започнете обратното броене от 10 секунди.
3. Когато червената светлина мига бързо, това означава, че обратното броене е към своя край.

Не забравяйте да натиснете наполовина бутона на затвора, за да фокусирате, преди да заснемете.

Спецификации

генерал

- Модел: Rollei 35AF
- Формат на филма: Пълен кадър 35 мм

Обектив

- Тип леща: Фиксирана леща, 5-елементностъкло
- Фокусно разстояние: 35 мм
- Обхват на фокусиране: 70 см ~ ∞

Излагане

- Диапазон на скоростта на затвора: 1 сек ~ 1/500сек, режим LT (Long Time) до 60 секунди
- Диапазон на диафрагмата: f/2.8, f/4, f/5.6, f/8, f/11, f/16
- Режими на експозиция: Автоматичен и Ръчен
- Автоматични режими: A -2, A -1, AUTO, A +1, A +2
- Селектор на скоростта на филма (ISO), който служи и за компенсация на експозицията

Фокусиране

- Автофокус с помощта на LiDAR

Измерване на светлината

- Централно претеглена средна стойност

Светкавица

- Вградена светкавица: Да
- Обхват на светкавицата: 3,5 м при f/2,8

Визьор

- Тип: Оптичен визьор
- Покритие: 90%
- Увеличение: 0.5x

Филм

- Напредване на филма: Ръчно
- Пренавиване на филм: Ръчно
- Четец на DX код: ISO25 ~ 3200

Мощност

- Батерии: CR2 (литиева батерия 3V)

Размери и Тегло

- Размери: 104(Ш) x 75(В) x 56(Д) mm
- Тегло: 242g (без батерия)

Други функции

- OLED дисплей: За брояч на филми, помощ при експозиция, скорост на филма
избор, индикатор за батерията
- Самоснимачка: 10-секундентаймер
- Монтаж на статив: Да

Включен аксесоар

- Капачка за обектив Rollei, кожена каишка за китка

Изхвърляне



Изхвърлете опаковката според вида ѝ. Използвайте местните възможности за събиране на хартия, картон и други материали (приложимо в Европейския съюз и други европейски страни със системи за разделно събиране на рециклируеми материали).



Уредите, маркирани с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци! Вие сте задължени по закон да изхвърлите старите устройства отделно

Информация за пунктовете за събиране, които приемат безплатно стари уреди, можете да получите от местните власти или общинския съвет.



Батериите и акумулаторите не трябва да се изхвърлят при битовите отпадъци! Като потребител вие сте законово задължени да изхвърлите всички батериите и акумулаторите, независимо дали съдържат вредни вещества* или не, трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин. Следователно акумулаторите и батериите са маркирани със символа, показан отстреща. За повече информация се свържете с вашия търговец или се свържете с пунктовете за връщане и събиране във вашия общност.

* отбелязано с: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово

Съответствие

Rollei GmbH & Co. KG декларира, че устройството „Rollei 35 AF“ отговаря на следните директиви:

2014 / 30 / Директива на ЕС за EMC

2011 / 65 / Директива на ЕС RoHS



Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

www.rollei.com/egk/35AF

Rollei GmbH & Co. KG In
der Tarpen 42
22848 Norderstedt
Германия

